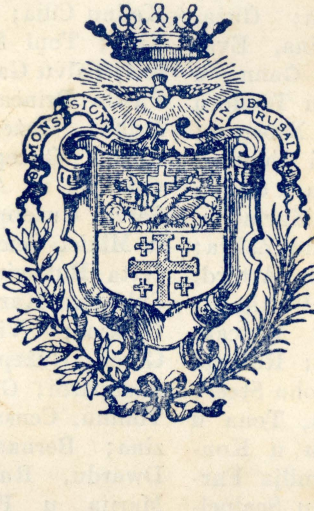
MONS SION IN JERUSAL

B'TIFKIRA TAZ-ZJARA TAL-PAPA PAWLU VI

"Super Muros Tuos Jerusalem, Constitui Custodes"

Il-Ghaxar Sena — APRIL-ĠUNJU, 1964. — Ghadd 2.

LEHEN

L-ART IMQADDSA

QARI

LI JOĦROĠ KULL TLIET XHUR

MILL-KUMMISSARJAT TAL-QABAR TA' KRISTU

F'MALTA

Mitbugħ għand "Giov. Muscat & Co. Ltd." — Valletta.

LEHEN L-ART IMQADDSA

QARI

MAHRUĠ MILL-KUMMISSARJAT

TAL-QABAR TA' KRISTU

F'MALTA

Il-Ghaxar Sena APRIL-GUNJU, 1964. Ghadd 2.

X'FIH DAN IL-GHADD

Fuq Din Il-Ħarġa ... ... (*Editorjal*).

Iż-Żjara Tal-Papa Pawlu VI
Lill-Art Imqaddsa

1. Tluq minn Ruma 34
2. Wasla F'Għammân 35
3. Fuq Xatt Il-Ġurdân 36
4. Waqfa Żgħira F'Betgħanja 37
5. Rewwixta ta' Ferħ U Vija Sagra 39
6. Il-Quddiesa u L-Laqgħat 41

Il-Papa Jżur Israël

7. Il-Laqgħa F'Megiddo 45
8. F'Nazaret 46
9. Kafar-Nahum U Ma'Dwarha 48
10. Mill-Ġdid Ġerusalem 50
11. F'Betlehem 53
12. Tluq lejn Ruma 55

Żjiediet

Żjieda "A". Kliem tal-Papa f'Bab il-Għamûd 57
Żjieda "B". Kliem tal-Papa f'Nazaret 58
Żjieda "C". Kliem tal-Papa F'Betlehem 61

Direzzjoni: W. R. P. Nikola Magro, O.F.M., Kummissarju tat-Terra Santa.
Amministrazzjoni: R. P. Valentin Cardona, O.F.M., Viċi Kummissarju.
Kummisserija tat-Terra Santa, Kunvent ta' Ġieżu, il-Belt.

FUQ DIN IL-HARGA

Billi Malta tajjeb jew ħażin, pajjiż Kattolku, mija fil-mija; u billi ż-Żjara ta' Ras il-Knisja Kattolka, Papa Pawlu VI, lill-ART IMQADDSA, hija ġrajja waħdiena fl-Istorja — għax hi l-ewwel, mit-twaqqif tad-Din Nisrani sal-lum — aħna, l-Editur u l-Istaff ta' dan-naqra ta' "Qari", ħsibna li l-gazzetti ta' Malta kienu sa jxandru, jum b'jum, fejn mar, x'għamel u x'qal il-Papa, fiż-żmien li dam il-Palestina. Għal hekk konna qtajna li nxandru l-aħbar taż-Żjara fil-qasir, biex ma ntennux dak li n-nies kienu laħqu qraw. Imma wara rajna li konna "għaddejna l-flieles qabel faqsu", għax il-gazzetti ta' Malta aktar għoġobhom jimxu fuq tal-Ingilterra, li ġiebu ftit aħbarijiet fuq iż-Żjara tal-Papa, milli fuq tal-Italja, li xandru l-ġrajjiet kollha bir-rqaqat, u l-fehmiet ta' min kiteb ukoll.

Għal hekk, malli rajna dan, qbadna qabda gazzetti Taljani u ftit Ingliżi u ġbarna mninhom, bis-sabar — u bil-għaġla; għax aħna tfal tax-xogħol, u żmien ħâli jkollna ftit—il-kitba li taraw f'dan il-għadd. Sibna tfixkil filli r-"reporters" Taljani kienu ħafna, u kull wieħed minnhom kellu xogħol: min jikteb x'isir barra l-knisja; min ġewwa l-knisja; u min imur fil-karozza, mal-ġilwa tal-Papa, jikteb x'isir fit-triq. Għal hekk aħna kellna nagħmlu bħal jig-saw puzzle, *inlaqqgħu biċċa-biċċa, u nagħmlu kollox ħaġa waħda, u noħorġuha ktieb. Sibna wkoll tfixkil ieħor żgħir, u sewwejnieh. Dan kien li r-"reporters" l-ART IMQADDSA ma k i e n u x jafuha sew, hekk għeltu kemm il-għalta, għad li m'hux għal bil-għan. Bħal kieku: wieħed qal li Ġebel iż-Żebbuġ jinsab Betlehem (waqt li hu jinsab fix-Xerq, ħdejn Ġerusalem); li l-Papa qaddes fuq il-Kalvarju (waqt li qaddes isfel, quddiem il-bieb tal-Qabar. Tala' l-Kalvarju wara l-quddies); li fil-Għar ta' Betlehem, jisimgħu kliem il-Papa kien hemm Insara, Misilmin, u Lhud (Lhud ma jstax ikun li kien hemm. Għax Betlehem jinsab fil-Ġordânja, u fil-Ġordânja kollha ma hemm ebda Lhudi). U għaltiet oħra bħal dawn, li sewwejnieħom malajr, għax dik l-art, aħna nafuha sew.*

Sibna wkoll tfixkil ieħor, kbir ġmielu, li sa ngħidulkom bih mill-ewwel, għax neħelsu minnu għal kollox ma stajniex. Dan hu l-qlib għal Malti ta' kliem il-Papa. Il-kliem li qal il-Papa Pawlu VI, Ras il-Knisja, kien l-aktar għal Kbar-il-Kbar, għan-nies ta' qagħda kbira u hemmija, biex jifhmuh, iqisuh u jiżnuh u jixtarruh. Għal hekk mimli bi ħsibijiet għolja u kliem magħżul ta' daż-żmien, ta' Filosofija u Teoloġija, u għelm ieħor ta' dak il-mejl. Il-lsien ta' Malta huwa lsien qaddis u l-lsien qadim, imma m'hux ilsien irqiq. Hu lsien tal-bdiewa, tar-rgħajja, tas-sajjieda, u fil-qasir, tal-ħaddiema tal-idejn, m'hux tal-fellejja tal-ħsebijiet.

Għal hekk kellna nitqannew u nqabblu kliem il-Papa mill-aħjar li nistgħu mal-Malti, imma li naqalbuh "ad litteram" sibniha li hi ħaġa li li ma tistax tkun. Mela min jaqra nitolbuh li jżomm quddiem għajnejh li fejn imiss kliem il-Papa, ma jsibx qlib bir-reqqa, imma jsib TAQRIB.

Li għedna, naħsbu li hu biż-żejjed, biex il-qarreja tagħna jkunu jafu l-kif u l-għala ta' din il-ħarġa, li hi xorta oħra mill-oħrajn.

ID-DIREZZJONI.